



Matdid - www.matdid.it

Materiali didattici di lingua e cultura italiana per stranieri
a cura di [Roberto Tartaglione](#) e [Giulia Grassi](#)

Scudit Scuola d'Italiano
Via La Spezia 34 – 00182 Roma
Internet – www.scudit.net
email – info@scudit.net

Materiale: n. 150 - **Data:** 06.11.2005 - **Livello:** intermedio 2(A2) - **autore:** Roberto Tartaglione

NON SONO ZIO PAPERONE!

Quando un nome diventa qualche cosa di più

Sta in: www.scudit.net/mdgrillodisney.htm

Si dice che quando da un nome di persona nasce un aggettivo... be', quella persona è davvero famosa. E infatti capiamo tutti cos'è un costume **adamitico**, un alimento **afrodisiaco**, un racconto **boccaccesco**, un personaggio **dannunziano**, **pirandelliano** o **felliniano**, un comportamento **donchisciottesco**, una soluzione **draconiana** (da Dracone, legislatore ateniese), un complesso **edipico**, un discorso **ermetico**, un lapsus **freudiano**, una situazione **kafkiana**, una considerazione **lapalissiana**, un pranzo **luculliano**, un ragionamento **machiavellico**, un atteggiamento **masochista**, **mefistofelico** o **pilatesco**, un amore **platonico** o **saffico**, una fuga **rocambollesca** e così via.

In altri casi il nome stesso diventa sinonimo di una caratteristica. Così un **adone** è qualcuno molto bello, un **arpagone** è uno avaro, un'**arpia** è una strega, un **azzeccagarbugli** è un burocrate, una **cassandra** è una che porta jella, una **messalina** una mangiatrice di uomini e un **solone** è uno che sputa sentenze. **Casanova** e **Dongiovanni** sono dei grandi conquistatori, mentre una **Lolita** è una giovanissima e sexy seduttrice.

Una grande lista di prodotti o di oggetti poi porta il nome dell'inventore. Fra questi:

beretta - dal cognome dell'industriale che l'ha commercializzata

besciamella - L. de Béchamel, buongustaio del XVII secolo

bignami - libro che sintetizza argomenti scolastici, da E. Bignami, autore ed editore

biro - penna che prende il nome dall'inventore László Biró, 1899-1985

boicottaggio - dal nome del Capitano C. C. Boycott, 1823-1897

borsalino - il cappello che prende il nome da famiglia di industriali

braille - il sistema di scrittura, dall'inventore Louis Braille (1809-1852)

cardigan - da J. T. Brudenell, conte di Cardigan, 1797-1868

carpaccio - dal pittore V. Carpaccio, 1465-1526

cecchino - da Cecco Beppe, nome popolare dell'imperatore d'Austria Francesco Giuseppe

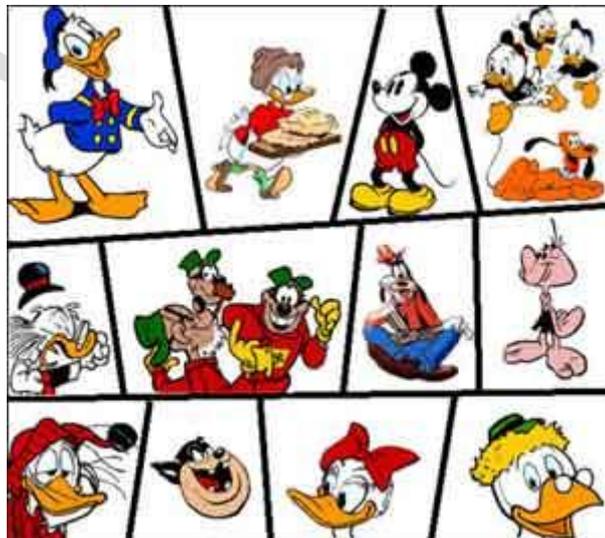
colt - dal nome del colonnello S. Colt, 1814-1862

diesel - dall'inventore R. Diesel, 1858-1913
ghigliottina - dall'inventore J. I. Guillotin, medico
gillette - lametta da barba inventata da K. C. Gillette, 1855-1932
jacuzzi - dalla famiglia di industriali Jacuzzi
kalashnikov - dal nome dell'inventore
mansarda - prende il nome dall'architetto F. Mansard, 1598-1666
(bomba) molotov - dal russo V. M. Molotov, 1890-1986
mongolfiera - dagli inventori, i fratelli Montgolfier
nicotina - da J. Nicot, 1530-1600, medico
sandwich - da J. Montague conte di Sandwich, 1718-1792
vespasiano - (orinatoio stradale) dal nome dell'imperatore Vespasiano

Le parole nate dal nome di persona non attingono solo dalla mitologia, dalla letteratura o dall'attualità: oggi prendono spunto anche dal cinema (**Paparazzo** è il nome di un personaggio di Fellini, un fotoreporter del film *La dolce vita*), dalla televisione (si usano termini come **Fracchia** o **Fantozzi** per indicare il lavoratore frustrato e impacciato) o dai fumetti (essere un **Superman** o un **Mandrake** è il sogno di tutti).

I personaggi Disney poi hanno avuto grande fortuna in questo senso: **la banda bassotti** per indicare un clan di malfattori, **cip e ciop** per indicare due amici per la pelle, **zio paperone** per indicare qualche straricco, **eta-beta** per indicare chi ha sempre la soluzione giusta e così via. Ma per capire questi termini dobbiamo sapere di chi stiamo parlando, visto che tutti questi personaggi portano in italiano un nome assai diverso dall'originale inglese:

Archimede	<i>Gyro Gearloose</i>
Banda Bassotti	<i>Beagle Boys</i>
Cip e Ciop	<i>Chip 'n Dale</i>
Eta Beta	<i>Eega Beeva</i>
Gambadilegno	<i>Black Pete</i>
Gastone	<i>Gladstone Gander</i>
Minnie	<i>Minnie Mouse</i>
Nonna Papera	<i>Grandma Duck</i>
Paperina	<i>Daisy Duck</i>
Paperino	<i>Donald Duck</i>
Paperoga	<i>Fethry Duck</i>
Zio Paperone	<i>Scrooge McDuck</i>
Pippo	<i>Goofy</i>
Qui, Quo, Qua	<i>Huey, Dewey and Luoie</i>
Rockerduck	<i>John Rockerduck</i>
Topolino	<i>Mickey Mouse</i>



A questo aggiungiamo che le **Giovani Marmotte** sono *The Junior Woodchucks*, **Paperopoli** (il paese di Paperino) è *Duckburg* mentre **Topolinia** (quello di Topolino) è *Mouseton*.